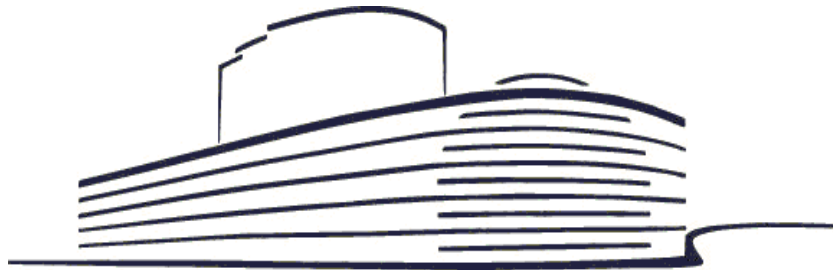


# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ



2004 - 2005



## ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

της συνεδρίασης της

**Τρίτης**  
14 Δεκεμβρίου 2004

P6\_PV(2004)12-14

PE 350.944

**EL**

**EL**

## ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

*	Διαδικασία διαβούλευσης
** I	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
** II	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
***I	Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
***II	Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
***III	Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

### ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΣΥΝΤΜΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΠΙΤΡΟΠΩΝ

AFET	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
DEVE	Επιτροπή Ανάπτυξης
INTA	Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου
BUDG	Επιτροπή Προϋπολογισμών
CONT	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ECON	Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
EMPL	Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
ENVI	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
ITRE	Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
IMCO	Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών
TRAN	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
REGI	Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης
AGRI	Επιτροπή Γεωργίας
PECH	Επιτροπή Αλιείας
CULT	Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας
JURI	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων
LIBE	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
AFCO	Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
FEMM	Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων
PETI	Επιτροπή Αναφορών

### ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΣΥΝΤΜΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΟΜΑΔΩΝ

PPE-DE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών
PSE	Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
ALDE	Ομάδα Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη
Verts/ALE	Ομάδα των Πρασίνων / Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
GUE/NGL	Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς - Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
IND/DEM	Ομάδα της Ανεξαρτησίας και της Δημοκρατίας
UEN	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
NI	Μη εγγεγραμμένοι

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Έναρξη της συνεδρίασης.....	5
2. Κατάθεση εγγράφων.....	5
3. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)....	8
4. Σύνοδος Κορυφής ΕΕ/Ρωσίας (προτάσεις ψηφισμάτων που έχουν κατατεθεί ).....	10
5. Κατευθυντήριες γραμμές πολιτικής στρατηγικής (συζήτηση).....	10
6. Απονομή του Βραβείου Ζαχάρωφ (Πανηγυρική συνεδρίαση).....	11
7. Ώρα των ψηφοφοριών.....	12
7.1. Αίτημα διαβούλευσης της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής σχετικά με το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) (άρθρο 117 του Κανονισμού)....	12
7.2. Αίτημα διαβούλευσης της Επιτροπής των Περιφερειών σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής (άρθρο 118 του Κανονισμού).....	12
7.3. Αίτημα διαβούλευσης της Επιτροπής των Περιφερειών σχετικά με το __[A26449]__ : Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (άρθρο 118 του Κανονισμού).....	13
7.4. Αίτημα διαβούλευσης της Επιτροπής των Περιφερειών σχετικά με το __[A26449]__ (άρθρο 118 του Κανονισμού).....	13
7.5. Αίτημα διαβούλευσης της Επιτροπής των Περιφερειών σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Όμιλο Διασυνοριακής Συνεργασίας (ΕΟΔΣ) (άρθρο 118 του Κανονισμού).....	13
7.6. Πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία για οικονομική εταιρική σχέση, πολιτικό συντονισμό και συνεργασία ΕΕ/Μεξικό *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	13
7.7. Πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης ΕΕ/Αγίου Μαρίνου * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	14
7.8. Αποθήκευση σπέρματος βοοειδών που προορίζεται για ενδοκοινοτικό εμπόριο * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	14
7.9. Στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	15
7.10. Καθεστώτα στήριξης για τους γεωργούς / γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	15
7.11. Υποψηφιότητα της Κροατίας * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	15
7.12. Συμφωνία ΕΕ/Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον τομέα της στατιστικής * (άρθρο 131 του	

Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	16
7.13. Ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	16
7.14. Ασφάλιση πιστώσεων, εγγυήσεις και χρηματοδοτικές πιστώσεις * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	16
7.15. Αποθέματα αργού πετρελαίου και/ή προϊόντα πετρελαίου * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	16
7.16. Αλιεία και διατήρηση έμβιων πόρων στη Βαλτική Θάλασσα και στα Belts * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	17
7.17. Συνέλευση για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης (απαλλαγή 2003) *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	17
7.18. Κοινοτική εγγύηση στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	17
7.19. Σύναψη συμφωνίας ΕΕ/Σρι Λάνκα για την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	18
7.20. Προσαρμογή της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ σχετικά με τον ΦΠΑ κατόπιν της διεύρυνσης * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	18
7.21. Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	18
7.22. Αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Rainer Wieland (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	19
7.23. Έλεγχος εντολής (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) .....	19
7.24. Διαφάνεια των επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων (Europass) ***II (ψηφοφορία) .....	19
8. Αιτιολογήσεις ψήφου.....	20
9. Διορθώσεις ψήφου.....	20
10. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης.....	20
11. Ημερήσια Διάταξη.....	20
12. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2005, όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (όλα τα τμήματα) - Κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας (συζήτηση).....	20
13. Δημοσιονομικές προοπτικές (συζήτηση).....	21
14. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή).....	22
15. Δημοσιονομικές προοπτικές (συνέχεια της συζήτησης).....	24

16. Διαδικασία χορήγησης ασύλου και προστασία στις περιοχές προέλευσης (συζήτηση).....	24
17. Στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση των ναρκωτικών (2005-2012) (συζήτηση).....	24
18. Κατάλοιπα φυτοφαρμάκων ***II (συζήτηση).....	24
19. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης.....	25
20. Λήξη της συνεδρίασης.....	25
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ.....	27



## ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES  
Πρόεδρος

### 1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05 π.μ.

### 2. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα:

1) από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS) λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2004)0592 - C6-0118/2004 - 2004/0202(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας REGI

- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 98/71/ΕΚ για τη νομική προστασία σχεδίων και υποδειγμάτων (COM(2004)0582 - C6-0119/2004 - 2004/0203(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας JURI  
γνωμοδότηση ECON, IMCO

- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό γενικών διατάξεων σχετικά με τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης (COM(2004)0628 - C6-0129/2004 - 2004/0219(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας AFET  
γνωμοδότηση DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, REGI, CULT, LIBE

- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση υποχρεωτικών αδειών εκμετάλλευσης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που σχετίζονται με την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων για εξαγωγή σε χώρες με προβλήματα δημόσιας υγείας (COM(2004)0737 - C6-0168/2004 - 2004/0258(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας INTA  
γνωμοδότηση DEVE, ENVI

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέση σε εφαρμογή του πρωτοκόλλου αριθ. 9, το οποίο προσαρτάται στην πράξη περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τον πυρηνικό σταθμό Bohunice V1 της Σλοβακίας (COM(2004)0624 - C6-0205/2004 - 2004/0221(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας ITRE  
γνωμοδότηση AFET, BUDG, ENVI

- Σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπαγωγή ορισμένων τομέων που καλύπτονται

από τον Τίτλο IV του τρίτου Μέρους της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης αυτής (15130/2004 - C6-0208/2004 - 2004/0816 (CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας LIBE

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου: Ευρωπαϊκό Αλιευτικό Ταμείο (COM(2004)0497 - C6-0212/2004 - 2004/0169(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας γνωμοδότηση PECH  
BUDG, CONT, ENVI, REGI

- Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας υπέρ της επανόρθωσης και ανασυγκρότησης του Ιράκ σύμφωνα με το σημείο 24 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 (COM(2004)0402 - C6-0213/2004 - 2004/2087 (ACI)).

αναπομπή επί της ουσίας γνωμοδότηση BUDG  
AFET

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή και τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας με το Πριγκιπάτο της Ανδόρας (COM(2004)0456 - C6-0214/2004 - 2004/0136(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας γνωμοδότηση AFET  
INTA

- Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2005 με τροπολογίες και προτάσεις τροποποίησης (15178/2004 [01] - C6-0215/2004 - 2004/2001(BUD)).

αναπομπή επί της ουσίας BUDG

- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Διορθωτική επιστολή αριθ. 1 του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2005 (15180/2004 - C6-0216/2004 - 2004/2001(BUD)).

αναπομπή επί της ουσίας BUDG

- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Διορθωτική επιστολή αριθ. 2 του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2005 (15181/2004 - C6-0217/2004 - 2004/2001(BUD)).

αναπομπή επί της ουσίας BUDG

- Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: Διορθωτική επιστολή αριθ. 3 του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2005 (15182/2004 - C6-0218/2004 - 2004/2001(BUD)).

αναπομπή επί της ουσίας BUDG

- Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών 2000-2006 (COM(2004)0666 - C6-0219/2004 - 2004/2222(ACI)).

αναπομπή επί της ουσίας γνωμοδότηση BUDG  
REGI, AGRI

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 όσον αφορά τα έκτακτα μέτρα για τη στήριξη της αγοράς (COM(2004)0712 - C6-0220/2004 - 2004/0254(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας γνωμοδότηση AGRI  
BUDG



- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας και του Ηνωμένου Βασιλείου και της Βόρειας Ιρλανδίας με σκοπό την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και κιβδηλεία μέσω του ορισμού της Ευρωπόλ ως Κεντρικής Υπηρεσίας για την καταπολέμηση της παραχάραξης και κιβδηλείας του ευρώ (14811/2004 - C6-0221/2004 - 2004/0817(CNS)).

αναπομπή	επί της ουσίας γνωμοδότηση	LIBE ECON
----------	-------------------------------	--------------

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (2005-2006) (COM(2004)0632 - C6-0222/2004 - 2004/0228(CNS)).

αναπομπή	επί της ουσίας γνωμοδότηση	REGI BUDG
----------	-------------------------------	--------------

- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών (COM(2004)0775 - C6-0223/2004 - 2004/0270(COD)).

αναπομπή	επί της ουσίας γνωμοδότηση	ENVI AGRI
----------	-------------------------------	--------------

- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 71/2004 - Τμήμα ΙΙΙ - Επιτροπή (SEC(2004)1531 - C6-0224/2004 - 2004/2260(GBD)).

αναπομπή	επί της ουσίας	BUDG
----------	----------------	------

- Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2005 με τροπολογίες και προτάσεις τροποποίησης (15178/2004 [02] - C6-0225/2004 - 2004/2002(BUD)).

αναπομπή	επί της ουσίας	BUDG
----------	----------------	------

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας σχετικά με τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος ή την Ελβετία (13049/2004 - C6-0240/2004 - 2004/0200(CNS)).

αναπομπή	επί της ουσίας γνωμοδότηση	LIBE AFET
----------	-------------------------------	--------------

- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν (13054/2004 - C6-0241/2004 - 2004/0199(CNS)).

αναπομπή	επί της ουσίας γνωμοδότηση	LIBE AFET
----------	-------------------------------	--------------

- Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2000/819/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με ένα πολυετές πρόγραμμα για τις επιχειρήσεις και την επιχειρηματικότητα, ιδίως για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) (2001-2005) (COM(2004)0781 - C6-0242/2004 - 2004/0272(COD)).

αναπομπή	επί της ουσίας γνωμοδότηση	ITRE BUDG
----------	-------------------------------	--------------

2) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές

## 2.1) εκθέσεις:

- Έκθεση σχετικά με την περιοδική έκθεση 2004 και τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που αφορά την πορεία της Τουρκίας προς την ένταξη (COM(2004)0656 - C6-0148/2004 - 2004/2182 (INI)) - Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων – εισηγητής: Eurlings Camiel (A6-0063/2004).
- Έκθεση σχετικά με την πρόοδο της Βουλγαρίας στην πορεία προς την ένταξη (COM(2004)0657 - C6-0150/2004 - 2004/2183(INI)) - Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων – εισηγητής: Van Orden Geoffrey (A6-0065/2004).
- Έκθεση σχετικά με την πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο, για την ευρωπαϊκή στρατηγική σε θέματα καταπολέμησης των ναρκωτικών (2005-2012) (2004/2221(INI)) - Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων – εισηγητής: Catania Giusto (A6-0067/2004).
- Έκθεση σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (όλα τα τμήματα) (11445/2004 – C6-0123/2004 – 2004/2001(BUD) – 2004/2002(BUD)) και διορθωτικές επιστολές αριθ. 1/2005, 2/2005 και 3/2005 επί του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 15180/2004 – C6-0216/2004 – 15181/2004 – C6-0217/2004 – 15182/2004 – C6-0218/2004) - Επιτροπή Προϋπολογισμών – Εισηγητές: Garriga Polledo Salvador, Jensen Anne Elisabet (A6-0068/2004).
- Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας, σύμφωνα με το σημείο 24 της Διοργανικής Συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 (COM(2004)0402 - C6-0213/2004 - 2004/2087(ACI)) - Επιτροπή Προϋπολογισμών – εισηγητής: Bøge Reimer (A6-0069/2004).
- \* Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Κοινότητας στο διεθνές ταμείο για την Ιρλανδία (2005-2006) (COM(2004)0632 - C6-0222/2004 - 2004/0228(CNS)) - Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης – εισηγητής: Nicholson James (A6-0071/2004).
- \* Έκθεση σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την υπαγωγή ορισμένων τομέων που καλύπτονται από τον Τίτλο IV του τρίτου Μέρους της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης αυτής(15130/2004 – C6-0208/2004 – 2004/0816(CNS)) - Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων – εισηγητής: Bourlanges Jean-Louis (A6-0072/2004).

## **3. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)**

Οι βουλευτές των ακόλουθων πολιτικών ομάδων υποβάλλουν αιτήματα σχετικά με τη διοργάνωση τέτοιας συζήτησης, σύμφωνα με το άρθρο 115 του Κανονισμού, για τις εξής προτάσεις ψηφίσματος:

### I. Ζιμπάμπουε

- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva, José Ribeiro e Castro και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τη Ζιμπάμπουε (B6-0212/2004).

- Eoin Ryan, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την κατάσταση στη Ζιμπάμπουε (B6-0217/2004).
- Pasqualina Napolitano και Glenys Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την κατάσταση στη Ζιμπάμπουε (B6-0219/2004).
- Fiona Hall και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τη Ζιμπάμπουε (B6-0225/2004).
- Jonas Sjöstedt, André Brie και Gabriele Zimmer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τη Ζιμπάμπουε (B6-0227/2004).
- Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, σχετικά με τη Ζιμπάμπουε (B6-0230/2004).
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert και Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την κατάσταση στη Ζιμπάμπουε (B6-0231/2004).

## II. Η κατάσταση στο ανατολικό τμήμα της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό

- Eoin Ryan, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την κατάσταση στο Κονγκό (B6-0218/2004).
- Pasqualina Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την κατάσταση στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (B6-0220/2004).
- Maria Martens, José Ribeiro e Castro και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την κατάσταση στο ανατολικό τμήμα της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό (B6-0222/2004).
- Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την κατάσταση στο ανατολικό τμήμα της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό (B6-0224/2004).
- Luisa Morgantini και Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση στο ανατολικό τμήμα της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό (B6-0229/2004).
- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt και Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την κατάσταση στο ανατολικό τμήμα της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό (B6-0232/2004).

## III. Μποπάλ

- Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την καταστροφή στο Μποπάλ 20 χρόνια μετά (B6-0216/2004).
- Pasqualina Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το Μποπάλ (B6-0221/2004).
- John Bowis και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με το Μποπάλ (B6-0223/2004).
- Chris Davies, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το Μποπάλ (B6-0226/2004).

- Roberto Musacchio, Δημήτριος Παπαδημούλης, Jonas Sjöstedt, Umberto Guidoni και Esko Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την 20ή επέτειο της «καταστροφής στο Μποπάλ» (B6-0228/2004).

- Frithjof Schmidt, Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Caroline Lucas, Carl Schlyter, Marie Anne Isler Béguin και Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το Μποπάλ (B6-0233/2004).

Ο χρόνος αγόρευσης κατανέμεται σύμφωνα με το άρθρο 142 του Κανονισμού.

#### **4. Σύνοδος Κορυφής ΕΕ/Ρωσίας (προτάσεις ψηφισμάτων που έχουν κατατεθεί )**

Η συζήτηση διεξήχθη στις 1.12.2004 (σημείο 12 των Συνοπτικών Πρακτικών της 01.12.2004).

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- Brian Crowley, Anna Elzbieta Fotyga, Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański και Inese Vaidere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Ρωσίας που πραγματοποιήθηκε στις 25 Νοεμβρίου 2004 στη Χάγη (B6-0197/2004);

- Joost Lagendijk, Bart Staes και Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το αποτέλεσμα της Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας που πραγματοποιήθηκε στη Χάγη στις 25 Νοεμβρίου 2004 (B6-0198/2004);

- Laima Liucija Andrikiene, Armin Laschet, Christopher Beazley και Ari Vatanen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στη Χάγη, στις 25 Νοεμβρίου 2004 (B6-0206/2004);

- Cecilia Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το αποτέλεσμα της Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στη Χάγη στις 25 Νοεμβρίου (B6-0207/2004);

- Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την σύνοδο ΕΕ-Ρωσίας (Χάγη 25 Νοεμβρίου 2004) (B6-0208/2004);

- Jan Marinus Wiersma και Reino Paasilinna, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Ρωσίας (B6-0209/2004).

*Ψηφοφορία: σημείο 4.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.12.2004.*

#### **5. Κατευθυντήριες γραμμές πολιτικής στρατηγικής (συζήτηση)**

Δήλωση της Επιτροπής: Κατευθυντήριες γραμμές πολιτικής στρατηγικής

José Manuel Barroso (Πρόεδρος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Lena Ek, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Monica Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Nigel Farage, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Jana Bobošíková, μη εγγεγραμμένη, József Szájer, Poul Nyrup Rasmussen και Alexander Nuno Alvaro.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Αντώνιος ΤΡΑΚΑΤΕΛΛΗΣ  
Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Alyn Smith, Helmuth Markov, Jens-Peter Bonde, Roberta Angelilli, Irena Belohorská, Ville Itälä, Hannes Swoboda, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Διαμάντω Μανωλάκου, Johannes Blokland, Philip Claeys, José Albino Silva Peneda, Harlem Désir, Andrew Duff, Umberto Guidoni, Maciej Marian Giertych, Othmar Karas, Jan Marinus Wiersma, Henrik Lax, Roberto Musacchio, Malcolm Harbour, Magda Kósáné Kovács, Agnes Schierhuber, Miguel Angel Martínez Martínez και Jan Olbrycht.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ  
Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Reino Paasilinna, Markus Ferber, Μαριλίζα Ξενογιαννακοπούλου, Philip Bushill-Matthews, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Luís Queiró, Γεώργιος Παπαστάμκος, Marianne Thyssen και José Manuel Barroso.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- Lena Ek, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Nuno Alvaro και Paavo Väyrynen, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τους στρατηγικούς πολιτικούς προσανατολισμούς της προσφάτως ορισθείσας Επιτροπής (B6-0205/2004);

- Monica Frassoni και Daniel Marc Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τους στρατηγικούς πολιτικούς προσανατολισμούς της προσφάτως ορισθείσας Επιτροπής (B6-0210/2004);

- Martin Schulz και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τους στρατηγικούς και πολιτικούς προσανατολισμούς της Επιτροπής (B6-0211/2004);

- Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τους στρατηγικούς και πολιτικούς προσανατολισμούς της Επιτροπής (B6-0213/2004);

- Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τους στρατηγικούς πολιτικούς προσανατολισμούς της Επιτροπής (B6-0214/2004);

- Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τους στρατηγικούς πολιτικούς προσανατολισμούς της Επιτροπής Barroso (B6-0215/2004).

Η συζήτηση περατώνεται.

*Ψηφοφορία: σημείο 8.10 των Συνοπτικών Πρακτικών της 16.12.2004.*

*(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.35 π.μ εν αναμονή της πανηγυρικής συνεδρίασης.)*

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES  
Πρόεδρος

## **6. Απονομή του Βραβείου Ζαχάρωφ (Πανηγυρική συνεδρίαση)**

(Από τις 12 έως τις 12.30 μ.μ, το Σώμα συνέρχεται σε πανηγυρική συνεδρίαση επ' ευκαιρία της

απονομής του Βραβείου Ζαχάρωφ στην Ένωση Δημοσιογράφων της Λευκορωσίας.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Ingo FRIEDRICH  
Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο Bogdan Rek, ο οποίος διαμαρτύρεται για την απομάκρυνση των μικρών πολωνικών σημαιών από το Ημικύκλιο. (Ο Πρόεδρος, αφού επισημάνει ότι στο Κοινοβούλιο δεν είθισται να επιδεικνύονται τα εθνικά χρώματα συγκεκριμένων χωρών εντός του Ημικυκλίου, του απαντά ότι το Προεδρείο θα εξετάσει το ζήτημα κατά τη προσεχή του συνεδρίαση).

## **7. Ώρα των ψηφοφοριών**

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα 1, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

### **7.1. Αίτημα διαβούλευσης της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής σχετικά με το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) (άρθρο 117 του Κανονισμού)**

Αίτηση διαβούλευσης σχετικά με σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) [COM(2004)0490 - C6-0181/2004 - 2004/0161(CNS)] - Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)*

Εγκρίνεται

### **7.2. Αίτημα διαβούλευσης της Επιτροπής των Περιφερειών σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής (άρθρο 118 του Κανονισμού)**

Αίτηση διαβούλευσης όσον αφορά: σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής [COM(2004)0492 - 2004/0163(AVC)] - Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης.

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)*

Εγκρίνεται

### **7.3. Αίτημα διαβούλευσης της Επιτροπής των Περιφερειών σχετικά με το \_\_ [A26449]\_\_ : Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (άρθρο 118 του Κανονισμού)**

Αίτηση διαβούλευσης σχετικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης [COM(2004)0495 - C6-0089/2004 - 2004/0167(COD)] - Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης.

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)*

Εγκρίνεται

### **7.4. Αίτημα διαβούλευσης της Επιτροπής των Περιφερειών σχετικά με το \_\_ [A26449]\_\_ (άρθρο 118 του Κανονισμού)**

Αίτηση διαβούλευσης σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση του Ταμείου Συνοχής [COM(2004)0494 - 2004/0166(AVC)] - Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης.

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)*

Εγκρίνεται

### **7.5. Αίτημα διαβούλευσης της Επιτροπής των Περιφερειών σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Όμιλο Διασυνοριακής Συνεργασίας (ΕΟΔΣ) (άρθρο 118 του Κανονισμού)**

Αίτηση διαβούλευσης σχετικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Ομίλου Διασυνοριακής Συνεργασίας (ΕΟΔΣ) [COM(2004)0496 - C6-0091/2004 - 2004/0168(COD)] - Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης.

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)*

Εγκρίνεται

### **7.6. Πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία για οικονομική εταιρική σχέση, πολιτικό συντονισμό και συνεργασία ΕΕ/Μεξικό \*\*\* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Σύσταση: σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου στη συμφωνία για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας [COM(2004)0270 - C6-0019/2004 - 2004/0085 (AVC)] - Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου. Εισηγητής: Enrique Barón Crespo (A6-0060/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)*

#### ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0077)

Το Σώμα εκφράζει, ως εκ τούτου, τη σύμφωνη γνώμη του.

### **7.7. Πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης ΕΕ/Αγίου Μαρίνου \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, πρωτοκόλλου της συμφωνίας συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Αγίου Μαρίνου, όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλομένων μερών, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, συνεπεία της προσχωρήσεώς τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση [COM(2004)0258 - C6-0048/2004 - 2004/0083 (CNS)] - Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου. Εισηγητής: Enrique Barón Crespo (A6-0048/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)*

#### ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0078)

### **7.8. Αποθήκευση σπέρματος βοοειδών που προορίζεται για ενδοκοινοτικό εμπόριο \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 87/328/ΕΟΚ όσον αφορά την αποθήκευση σπέρματος βοοειδών που προορίζεται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο [COM(2004)0563 - C6-0117/2004 - 2004/0188(CNS)] - Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου. Εισηγητής: Joseph Daul (A6-0035/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)*

#### ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0079)



## **7.9. Στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) [COM(2004)0652 - C6-0162/2004 - 2004/0234(CNS)] - Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου. Εισηγητής: Joseph Daul (A6-0034/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)*

### **ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ**

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0080)

## **7.10. Καθεστώτα στήριξης για τους γεωργούς / γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τροποποίηση, αφενός, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς και, αφετέρου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2003 για θέσπιση εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [COM(2004)0710 - C6-0170/2004 - 2004/0253(CNS)] - Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου. Εισηγητής: Joseph Daul (A6-0036/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 10)*

### **ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ**

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0081)

## **7.11. Υποψηφιότητα της Κροατίας \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/1989, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1267/1999, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000, για να ληφθεί υπόψη το καθεστώς υποψήφιας χώρας για την Κροατία [COM(2004)0732 - C6-0199/2004 - 2004/0260(CNS)] - Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων. Εισηγητής: Elmar Brok (A6-0064/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 11)*

### **ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ**

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0082)

## **7.12. Συμφωνία ΕΕ/Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον τομέα της στατιστικής \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον τομέα της στατιστικής [COM(2004)0645 - C6-0175/2004 - 2004/0227(CNS)] - Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων. Εισηγήτρια: Pervenche Berès (A6-0038/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 12)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0083)

## **7.13. Ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά τα συνοδευτικά χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα (MEDA) για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών στα πλαίσια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης (Κωδικοποιημένη έκδοση) [COM(2004)0077 - C5-0091/2004 - 2004/0024(CNS)] - Επιτροπή Νομικών Θεμάτων. Εισηγητής: Giuseppe Gargani (A6-0045/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 13)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0084)

## **7.14. Ασφάλιση πιστώσεων, εγγυήσεις και χρηματοδοτικές πιστώσεις \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί των διαδικασιών διαβουλεύσεως και πληροφόρησης στους τομείς της ασφαλίσεως πιστώσεων, των εγγυήσεων και των χρηματοδοτικών πιστώσεων (Κωδικοποιημένη έκδοση) [COM(2004)0159 - C6-0015/2004 - 2004/0056(CNS)] - Επιτροπή Νομικών Θεμάτων. Εισηγητής: Giuseppe Gargani (A6-0046/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 14)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0085)

## **7.15. Αποθέματα αργού πετρελαίου και/ή προϊόντα πετρελαίου \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί υποχρέωσης διατηρήσεως ενός

ελαχίστου επιπέδου αποθεμάτων αργού πετρελαίου και/ή προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη (Κωδικοποιημένη έκδοση) [COM(2004)0035 - C5-0063/2004 - 2004/0004(CNS)] - Επιτροπή Νομικών Θεμάτων. Εισηγητής: Giuseppe Gargani (A6-0047/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 15)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0086)

### **7.16. Αλιεία και διατήρηση έμβιων πόρων στη Βαλτική Θάλασσα και στα Belts \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την απόσυρση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας από τη Σύμβαση σχετικά με την αλιεία και τη διατήρηση των έμβιων πόρων στη Βαλτική Θάλασσα και στα Belts [COM(2004)0577 - C6-0113/2004 - 2004/0197(CNS)] - Επιτροπή Αλιείας. Εισηγητής: Philippe Morillon (A6-0044/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 16)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0087)

### **7.17. Συνέλευση για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης (απαλλαγή 2003) \*\*\* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Σύσταση: σχετικά με την απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών όσον αφορά την απαλλαγή που θα χορηγηθεί στον Γενικό Γραμματέα της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού της για το οικονομικό έτος 2003 [C6-0210/2004 - 2004/2177(AVC)] - Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών. Εισηγητής: Alexander Stubb (A6-0054/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 17)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0088)

Το Σώμα εκφράζει, ως εκ τούτου, τη σύμφωνη γνώμη του.

### **7.18. Κοινοτική εγγύηση στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση κοινοτικής εγγύησης στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για τις ζημιές που απορρέουν από δάνεια που έχουν χορηγηθεί σε ορισμένα είδη σχεδίων στη Ρωσία και στα Δυτικά Νέα Ανεξάρτητα Κράτη (ΔΝΑΚ)

[COM(2004)0385 - C6-0073/2004 - 2004/0121(CNS)] - Επιτροπή Προϋπολογισμών. Εισηγητής: Esko Seppänen (A6-0066/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 18)*

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0089)

### **7.19. Σύναψη συμφωνίας ΕΕ/Σρι Λάνκα για την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά την σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα για την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα [SEC(2003)0255 - 10666/2003 - 12383/2004 - C6-0070/2004 - 2003/0043(CNS)] - Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων. Εισηγήτρια: Ewa Klamt (A6-0048/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 19)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0090)

### **7.20. Προσαρμογή της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ σχετικά με τον ΦΠΑ κατόπιν της διεύρυνσης \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την προσαρμογή της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας [8754/2004 – COM(2004)0295 – C6-0074/2004 – 2004/0810(CNS)] - Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων. Εισηγητής: Ian Hudghton (A6-0058/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 20)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

\_\_[A6286]\_\_ ο οποίος: προβαίνει σε δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 110α, παράγραφος 4, του Κανονισμού.

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0091)

### **7.21. Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (2005-2006) [COM(2004)0632 -

C6-0222/2004 - 2004/0228(CNS)] - Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης. Εισηγητής: James Nicholson (A6-0071/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 21)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0092)

### **7.22. Αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Rainer Wieland (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Rainer Wieland [2004/2174 (IMM)] - Επιτροπή Νομικών Θεμάτων. Εισηγητής: Francesco Enrico Speroni (A6-0059/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 22)*

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0093)

### **7.23. Έλεγχος εντολής (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με τον έλεγχο εντολής [2004/2140(REG)] - Επιτροπή Νομικών Θεμάτων. Εισηγητής: Giuseppe Gargani (A6-0043/2004)

*(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 23)*

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2004)0094)

### **7.24. Διαφάνεια των επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων (Europass) \*\*\*II (ψηφοφορία)**

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για την έκδοση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το ενιαίο κοινοτικό πλαίσιο για τη διαφάνεια των επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων (Europass) [12242/1/2004 - C6-0158/2004 - 2003/0307(COD)] - Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας. Εισηγήτρια: Ljudmila Novak (A6-0056/2004)

*(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)*

*(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 24)*

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

## 8. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

## 9. Διορθώσεις ψήφου

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Έκθεση Joseph Daul - A6-0034/2004

- ενιαία ψηφοφορία

υπέρ: Piia-Noora Kauppi, Emilio Menéndez del Valle, Neil Parish, Luís Queiró

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.45 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

## 10. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

## 11. Ημερήσια Διάταξη

Κατόπιν προτάσεως του Προέδρου, η έκθεση του Jean-Louis Bourlanges « Εφαρμογή του άρθρου 251 της Συνθήκης ΕΚ » (A6-0072/2004), η οποία έχει προβλεφθεί για την ημερήσια διάταξη της Τετάρτης (σημείο 57 της ΗΔ) και έχει εγκριθεί στην επιτροπή επί τη βάση του άρθρου 131 του Κανονισμού, εγγράφεται στην ώρα των ψηφοφοριών της Πέμπτης χωρίς συζήτηση και χωρίς προθεσμία υποβολής τροπολογιών.

## 12. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2005, όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (όλα τα τμήματα) - Κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (όλα τα τμήματα)

[11445/2004 - C6-0123/2004 - 2004/2001(BUD) – 2004/2002(BUD)] και τις διορθωτικές επιστολές αριθ. 1/2005, 2/2005 και 3/2005 στο σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 [15180/2004 – C6-0216/2004]

[15181/2004 – C6-0217/2004] [15182/2004 – C6-0218/2004] Τμήμα I, Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Τμήμα II, Συμβούλιο, Τμήμα III, Επιτροπή, Τμήμα IV, Δικαστήριο,

Τμήμα V, Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI, Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, Τμήμα VII, Επιτροπή των Περιφερειών, Τμήμα VIII(A), Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής

Τμήμα VIII(B), Ευρωπαϊός επόπτης προστασίας των δεδομένων - Επιτροπή Προϋπολογισμών.

Συνεισηγητές: Salvador Garriga Polledo και Anne Elisabet Jensen (A6-0068/2004)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του μέσου ευελξίας, σύμφωνα με το σημείο 24 της Διοργανικής Συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 [COM(2004)0402 - C6-0213/2004 - 2004/2087(ACI)] - Επιτροπή Προϋπολογισμών. Εισηγητής: Reimer Böge (A6-0069/2004)

Salvador Garriga Polledo και Anne E. Jensen παρουσιάζουν την έκθεση (A6-0068/2004).

Reimer Böge παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0069/2004).

Παρεμβαίνουν οι Atzo Nicolaï (Πρόεδρος του Συμβουλίου) και Dalia Grybauskaitė (μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Gérard Deprez, εξ ονόματος της επιτροπής LIBE, Markus Ferber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Catherine Guy-Quint, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Kyösti Tapio Virrankoski, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Helga Trüpel, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, John Whittaker, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Wojciech Roszkowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Sergej Kozlík, μη εγγεγραμμένος, και José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AFET σχετικά με την έκθεση A6-0069/2004).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Pierre MOSCOVICI  
Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Giovanni Pittella, Esko Seppänen, Ģirts Valdis Kristovskis, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Jean-Claude Martinez, Valdis Dombrovskis, Robert Kilroy-Silk, Mathieu Grosch, John Bowis, Albert Jan Maat, László Surján, Den Dover, María Esther Herranz García, Anders Wijkman και Atzo Nicolaï.

Η συζήτηση περατώνεται.

*Ψηφοφορία: σημείο 8.1, σημείο 8.3 και σημείο 8.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 16.12.2004.*

### **13. Δημοσιονομικές προοπτικές (συζήτηση)**

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Josep Borrell Fontelles, εξ ονόματος της Προσωρινής επιτροπής για τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013, στην Επιτροπή σχετικά με την προετοιμασία του προσεχούς δημοσιονομικού πλαισίου (B6-0131/2004)

Ο Josep Borrell Fontelles αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Παρεμβαίνουν οι Reimer Böge, εξ ονόματος της Προσωρινής επιτροπής για τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013, Constanze Angela Krehl, Margrietus van den Berg, Kathalijne Maria Buitenweg, Kyösti Tapio Virrankoski, Alain Lamassoure, Anne E. Jensen, Gerardo Galeote Quecedo, Dalia Grybauskaitė (μέλος της Επιτροπής), Hans-Peter Martin, Dariusz Maciej Grabowski και Alyn Smith.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο Lars Wohlin.

Η συζήτηση διακόπτεται σε αυτό το σημείο, διότι έφτασε η ώρα των ερωτήσεων.

Η συζήτηση θα επαναληφθεί σήμερα το βράδυ (*σημείο 15 των Συνοπτικών Πρακτικών της*

14.12.2004).

Παρεμβαίνει η Viviane Reding

## **14. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)**

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή (B6-0136/2004).

*Πρώτο μέρος*

Ερώτηση 32 (Ευαγγελίας Τζαμπάζη): Ανίχνευση διοξινών σε γαλακτοκομικά προϊόντα στην Ολλανδία.

Ο Μάρκος Κυπριανού (μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Ευαγγελίας Τζαμπάζη.

Ερώτηση 33 (Daniel Caspary): Διοικητικά τέλη για πιστοποιητικά εκπομπών CO<sub>2</sub> στο πλαίσιο των συναλλαγών για τις εκπομπές.

Ο Louis Michel (μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Daniel Caspary και David Martin.

Ερώτηση 34 (Ignasi Guardans Cambó): Πειρατεία στην κοινωνία της πληροφορίας.

Ο Charlie McCreevy (μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Ignasi Guardans Cambó.

*Δεύτερο μέρος*

Ερώτηση 35 (Anna Hedh): Έξοδα της μετακίνησης στο Στρασβούργο.

Ο Siim Kallas (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Anna Hedh, Daniel Caspary και Marie Anne Isler Béguin.

Ερώτηση 36 (Paul van Buitenen): Αγνόηση της επιθυμίας του Κοινοβουλίου σχετικά με την προκήρυξη της θέσης του Διευθυντή της OLAF.

Ο Siim Kallas απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Paul van Buitenen.

Η ερώτηση 37 καταπίπτει, διότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 38 (Åsa Westlund): Προκλήσεις για τον τομέα των δημοσίων υπηρεσιών.

Η Viviane Reding (μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Åsa Westlund.

Ερώτηση 39 (Luis Herrero-Tejedor): Ο ορισμός της "αποστολής των δημόσιων υπηρεσιών" και οι δημόσιοι φορείς ραδιοφωνικών μεταδόσεων.

Η Viviane Reding απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Luis Francisco Herrero-Tejedor.



Ερώτηση 40 (Richard Howitt): Πρόσβαση στις υπηρεσίες ψηφιακής τηλεόρασης εντός της Ευρώπης.

Η Viviane Reding απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Richard Howitt και Gay Mitchell.

Ερώτηση 41 (Michl Ebner): Διαφήμιση προϊόντων.

Η Viviane Reding απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Michl Ebner.

Ερώτηση 42 (Mary Honeyball): Ιδιωτική ζωή και ηλεκτρονικές επικοινωνίες.

Η Viviane Reding απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Mary Honeyball.

Ερώτηση 43 (Bart Staes): Μαζικοί βιασμοί στην Λαϊκή Δημοκρατία του Κογκό.

Ο Louis Michel απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Bart Staes.

Η ερώτηση 44 καταπίπτει, διότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 45 (Μανώλη Μαυρομάτη): Αποτελεσματική χρησιμοποίηση της ανθρωπιστικής βοήθειας από την ΕΕ.

Ο Louis Michel απαντά στις ερωτήσεις και σε συμπληρωματική ερώτηση του Μανώλη Μαυρομάτη.

Ερώτηση 46 (Hélène Goudin): Πολιτική της ΕΕ στον τομέα της παροχής βοήθειας.

Ο Louis Michel απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Hélène Goudin.

Ερώτηση 47 (Marie Anne Isler Béguin): Πρωτοβουλία για την προώθηση της ειρήνης και του διαλόγου στη Μαυριτανία.

Ο Louis Michel απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Marie Anne Isler Béguin.

Στις ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείψει χρόνου θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Η ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ  
Αντιπρόεδρος

## 15. Δημοσιονομικές προοπτικές (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι José Albino Silva Peneda, Henrik Lax, Elisabeth Schroedter, Den Dover, Françoise Grossetête, Othmar Karas, Κωνσταντίνος Χατζηδάκης, Jan Olbrycht, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Laima Liucija Andrikiene και Lambert van Nistelrooij

Η συζήτηση περατώνεται.

## 16. Διαδικασία χορήγησης ασύλου και προστασία στις περιοχές προέλευσης (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την διαδικασία χορήγησης ασύλου και την προστασία στις περιοχές προέλευσης [2004/2121(INI)] - Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων. Εισηγήτρια: Jean Lambert (A6-0051/2004)

Η Jean Lambert παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνει ο Franco Frattini (μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Ιωάννης Κασουλίδης (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AFET), Agustín Díaz de Mera García Consuegra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Claude Moraes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Cem Özdemir, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jacky Henin, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Mario Borghezio, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Stefano Zappalà, Martine Roure, Sophia in 't Veld, Bairbre de Brún και Michele Santoro.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 4.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.12.2004.*

## 17. Στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση των ναρκωτικών (2005-2012) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση των ναρκωτικών (2005-2012) [2004/2221 (INI)] - Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων. Εισηγητής: Giusto Catania (A6-0067/2004)

Ο Giusto Catania παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει ο Franco Frattini (μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Frederika Brepoels, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Claude Moraes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Charlotte Cederschiöld, Erik Meijer, Hélène Goudin, Carlos Coelho, Maria Carlshamre και Eva-Britt Svensson.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 4.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.12.2004.*

## 18. Κατάλοιπα φυτοφαρμάκων \*\*\*II (συζήτηση)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης

κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα ανώτατα όρια καταλοίπων φυτοφαρμάκων μέσα ή πάνω στα τρόφιμα και τις ζωοτροφές φυτικής και ζωικής προέλευσης καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου [9262/1/2004 - C6-0110/2004 - 2003/0052(COD)] - Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων. Εισηγητής: Robert Sturdy (A6-0049/2004)

Ο Robert Sturdy παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση.

Παρεμβαίνει ο Μάρκος Κυπριανού (μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Christa Klauβ, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Dan Jørgensen, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Lena Ek, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, και Linda McAvan.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 4.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.12.2004.

## **19. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης**

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. "Ημερήσια Διάταξη" PE 350.905/OJME).

## **20. Λήξη της συνεδρίασης**

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 11 μ.μ.

Julian Priestley  
Γενικός Γραμματέας

Dagmar Roth-Behrendt  
Αντιπρόεδρος



## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

14.12.2004

Υπέγραψαν:

Αδάμου, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiènè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Αρναουτάκης, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Μπατζελή, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Μπεργλίτης, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Δημητρίου, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Δημητρακόπουλος, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gal'a, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Γκλαβάκης, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Χατζηδάκης, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Καρατζαφέρης, Karim, Κασουλίδης, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klab, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Λαμπρινίδης, Lambsdorff, Landsbergis, Lang,

Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Μανωλάκου, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Ματσάκης, Μάτσης, Ματσούκα, Mauro, Μαυρομμάτης, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Παφίλης, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Pannella, Panzeri, Παπαδημούλης, Παπαστάμκος, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Σαμαράς, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Σηφουνάκης, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Τούσσας, Τρακατέλλης, Trautmann, Τριανταφυλλίδης, Trüpel, Turmes, Τζαμπάζη, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Βακάλης, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Βαρβιτσιώτης, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Ξενογιαννακοπούλου, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka